Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 49 (1952)
Heft: 1

Rubrik: Documentation étrangère ; Tribune libre

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Stations d'observations

Cointrin-Genève, altitude 391 m., diminution 700 gr. Température minima — 3, maxima + 18 degrés. 14 jours avec précipitations, 127,5 mm. — Delémont, altitude 440 m., diminution 500 gr. Température minima — 4, maxima + 11 degrés. Le baromètre a oscillé entre 703 et 732 mmHg. — Châteauneuf, altitude 510 m., diminution 700 gr.

Communications des stations

Porrentruy. Plusieurs belles sorties avec apport de pollen.
La Vounaise. Le 11 novembre belle sortie, apport de pollen, chose rare.
St. Imier. Bon hivernage, peu de mortalité.

Delémont, décembre. *J. Walther.*

DOCUMENTATION ETRANGÈRE

Congrès international d'apiculture 1951

L'influence du Noséma apis sur le comportement de récolte et l'activité de l'élevage du couvain d'une colonie d'abeilles
par M. A. Dr Hassanein, de la faculté d'apiculture à Shebin El Kaam Egypte

Résumé par A. Valet

Des travaux divers, anciens et nouveaux ont démontré que la division du travail dans les colonies d'abeilles dépendait principalement de l'âge physiologique des abeilles.

Les expériences de Ribbands par exemple ont démontré qu'un changement des conditions physiologiques des abeilles adultes peut aboutir à une modification de leur comportement quant à la possibilité de récolte.

D'autres recherches, il appert qu'une infection par le Noséma apis retarde le développement des glandes nourricières, de sorte que les abeilles infectées ne sont plus en mesure d'élever le couvain normalement.

Pour le démontrer, diverses méthodes de marquage des abeilles furent utilisées (méthode Ribbands par exemple). Les résultats ont montré que les abeilles infectées par le Noséma apis abandonnent les travaux de nourrice à l'intérieur de la ruche en faveur des travaux de récolte plus vite que la moyenne des abeilles saines vivant dans les mêmes conditions. Cette différence est clairement perceptible. Ce retard dans le développement des glandes nourricières annule ainsi la possibilité de nourrir les plus jeunes larves. Il a été en outre constaté que la durée de vie des abeilles infectées par le Noséma apis en est considérablement raccourcie, et elle est de ce fait de moindre valeur.

La longévité d'une abeille saine est de 39,5 jours en juin et de 45,2 jours en août, tandis que celle des abeilles infectées, pour la

même période n'est que de 21 jours en juin et de 21,8 jours en août. Sur l'élevage du couvain le Noséma apis a également une influence certaine. Les résultats des expériences démontrent que la présence d'une infection de Noséma, dans une colonie, influe sur l'extension du couvain proportionnellement au pourcentage d'abeilles infectées.

En résumé, disons que l'infection d'une partie de colonie par le Noséma apis détruit en quelque sorte l'harmonie de colonie en proportion du degré d'infection.

TRIBUNE LIBRE

Tempérament sans scrupule

C'est sous ce titre que dans notre journal de décembre 1951, un correspondant qui signe J.A.F. injurie, accuse et menace de « pandore » des collègues dont le seul crime est de ne pas s'encroûter dans une routine où trop d'apiculteurs se complaisent.

Si l'auteur de cette diatribe (dont le scrupule ne doit pas être la qualité dominante) avant de partir en guerre s'était renseigné à bonne source plutôt que de s'en tenir à des « racontars » (style de l'auteur), il aurait appris qu'aucun des actes des soussignés n'est en opposition avec l'ordonnance cantonale neuchâteloise d'avril 1951.

Il est exact que des apiculteurs bien intentionnés se préparent à mettre sur pied une 2e station de fécondation avec l'appui unanime de leur comité de section et de son président.

Leur 1re station en fonction déjà, dont ils se sont rendus acquéreurs en 1951, existe depuis 1945. Par conséquent, nous certifions qu'aucun déplacement des ruches n'a été effectué à ce jour.

D'autre part, l'Inspecteur personnellement incriminé a vendu des reines et nucléus alors que son rucher était encore sur territoire bernois — il a d'ailleurs déménagé dans notre région seulement en date du 20 septembre 1951 — *mieux,* lors de ces ventes il était muni d'une autorisation du Liebefeld après analyse du 2 mai 1951.

Nous espérons qu'après la mise au point ci-dessus J.A.F. devra bien constater que lorsqu'une ou plusieurs abeilles querelleuses nous bourdonnent aux oreilles le meilleur est de ne pas s'emballer.

La Chaux-de-Fonds, le 12 décembre 1951.

Les préposés aux stations :

Th. Baillod.

Inspecteur H. Leschennes.